

I

(Zakonodajni akti)

DIREKTIVE

DIREKTIVA 2012/12/EU EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 19. aprila 2012

o spremembi Direktive Sveta 2001/112/ES o sadnih sokovih in nekaterih podobnih proizvodih, namenjenih za prehrano ljudi

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

določa zlasti dejavnike kakovosti in zahteve glede označevanja za sadne sokove in podobne proizvode.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 43(2) Pogodbe,

- (2) Brez poseganja v Direktivo 2000/13/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. marca 2000 o približevanju zakonodaje držav članic o označevanju, predstavljanju in oglaševanju živil⁽⁴⁾ je treba spremeniti posebne določbe Direktive Sveta 2001/112/ES, ki se nanašajo na označevanje sadnih sokov in podobnih proizvodov, zaradi novih pravil o dovoljenih sestavinah, kot so tista, ki se nanašajo na dodajanje sladkorjev, ki pri sadnih sokovih niso več dovoljeni. Pri drugih proizvodih bi bilo treba dodane sladkorje še naprej označevati v skladu z Direktivo 2000/13/ES.

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

- (3) Prehranska trditev „brez dodanih sladkorjev“, ki je navedena v Prilogi k Uredbi (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih⁽⁵⁾, se že zelo dolgo uporablja za sadne sokove. Glede na nove zahteve o sestavi sadnih sokov iz te direktive bi se ob nenadni odpravi te trditve po prehodnem obdobju lahko zgodilo, da ne bi bilo mogoče takoj jasno razlikovati med sadnimi sokovi in drugimi pijačami glede dodanih sladkorjev v proizvodih, kar bi škodovalo sektorju sadnih sokov. Z namenom, da bi industrija potrošnike lahko o tem ustrezno obvestila, se v omejenem obdobju omogoča navedba, da sadni sokovi ne vsebujejo dodanih sladkorjev.

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora⁽¹⁾,v skladu z rednim zakonodajnim postopkom⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z namenom zaščititi interese potrošnikov in povečati prosti pretok sadnih sokov in nekaterih podobnih proizvodov v Uniji, Direktiva Sveta 2001/112/ES⁽³⁾ določa posebne določbe glede proizvodnje, sestave in označevanja zadevnih proizvodov. Ta pravila bi bilo treba prilagoditi tehničnemu napredku in čim bolj upoštevati razvoj ustreznih mednarodnih standardov, zlasti Kodeksa splošnega standarda za sadne sokove in nektarje (Codex Stan 247-2005), ki ga je sprejela Komisija za Codex Alimentarius na svojem 28. zasedanju, ki je potekalo od 4. do 9. julija 2005 (Kodeks standarda). Kodeks standarda

- (4) Da bi priloge k Direktivi 2001/112/ES prilagodili glede na razvoj ustreznih mednarodnih standardov ter upoštevali tehnični napredek, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi s spremembami navedenih prilog, z izjemo dela I Priloge I in Priloge II. Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrežna posvetovanja, vključno na

⁽¹⁾ UL C 84, 17.3.2011, str. 45.

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 14. decembra 2011 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 8. marca 2012 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽³⁾ UL L 10, 12.1.2002, str. 58.

⁽⁴⁾ UL L 109, 6.5.2000, str. 29.

⁽⁵⁾ UL L 404, 30.12.2006, str. 9.

ravni strokovnjakov. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in na ustrezen način.

- (5) Da bi lahko države članice sprejele nacionalne zakone in druge predpise, potrebne za usklajitev s to direktivo, bi bilo treba določiti 18-mesečno obdobje prenosa. V tem obdobju bi se še naprej uporabljale zahteve iz Direktive 2001/112/ES brez sprememb, ki jih uvaja ta direktiva.
- (6) Da bi upoštevali interese gospodarskih subjektov, ki dajejo na trg ali označujejo svoje proizvode v skladu z zahtevami, veljavnimi pred uporabo nacionalnih določb, s katerimi se prenese ta direktiva, je treba določiti ustrezne prehodne ukrepe. Zato bi bilo treba v tej direktivi določiti, da se lahko ti proizvodi še naprej tržijo za omejeno časovno obdobje po obdobju prenosa.
- (7) Ker cilja te direktive, in sicer prilagoditve Direktive 2001/112/ES tehničnemu napredku ob upoštevanju Kodeksa standarda, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker se ta cilj zaradi njegovega učinka lažje doseže na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.
- (8) Direktivo 2001/112/ES bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Spremembe Direktive 2001/112/ES

Direktiva 2001/112/ES se spremeni:

1. v členu 1 se doda naslednji odstavek:

„Za proizvode, opredeljene v Prilogi I, veljajo predpisi prava Unije, ki se uporabljajo za živila, kot je Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane (*), razen če ni v tej direktivi določeno drugače.

(*) UL L 31, 1.2.2002, str. 1.“;

2. člen 2 se črta;

3. člen 3 se spremeni:

(a) točka 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Pri proizvodih, proizvedenih iz dveh ali več vrst sadja, razen pri uporabi limoninega in/ali limetinega soka pod pogoji, opredeljenimi v točki 2 dela II Priloge I, je ime proizvoda sestavljeno iz seznama uporabljenih vrst sadja po padajočem vrstnem redu glede na volumsko vsebnost vključenih sadnih sokov ali kaš, kot je navedeno na seznamu sestavin. Vendar se pri proizvodih, proizvedenih iz treh ali več vrst sadja, navedba o uporabljenih vrstah sadja lahko nadomesti z besedami ‚več vrst sadja‘ ali s podobnim besedilom ali z navedbo števila vrst uporabljenega sadja.“;

(b) točka 4 se črta;

4. člen 4 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 4

Označevanje zgoščenega sadnega soka iz točke 2 dela I Priloge I, ki ni namenjen končnemu potrošniku, mora vsebovati navedbo o prisotnosti in količini dodanega limoninega soka, limetinega soka ali kislin, kot jih dovoljuje Uredba (ES) št. 1333/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aditivih za živila (*). Ta navedba se navede na enem od naslednjih elementov:

— na embalaži,

— na oznaki, pritrjeni na embalažo, ali

— na spremnem dokumentu.

(*) UL L 354, 31.12.2008, str. 16.“;

5. v členu 5 se doda naslednji odstavek:

„Ta direktiva se uporablja za proizvode, opredeljene v Prilogi I, ki so dani na trg v Uniji v skladu z Uredbo (ES) št. 178/2002.“;

6. člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

Da bi priloge k tej direktivi prilagodili glede na razvoj ustreznih mednarodnih standardov ter upoštevali tehnični napredek, se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje

delegiranih aktov v skladu s členom 7a, da se spremenijo priloge k tej direktivi, z izjemo dela I Priloge I in Priloge II.“;

7. vstavi se naslednji člen:

„Člen 7a

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 7 se prenese na Komisijo za obdobje petih let od 28. oktobra 2013. Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Evropski parlament ali Svet lahko kadar koli prekliche prenos pooblastila iz člena 7.

Z odločitvijo o preklicu pooblastila preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tej odločitvi. Odločitev začne učinkovati dan po njeni objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 7, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.“;

8. člen 8 se črta;

9. priloge se nadomestijo z besedilom iz Priloge k tej direktivi.

Člen 2

Prenos

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, pred 28. oktobrom 2013. Komisiji takoj sporočijo besedila teh predpisov.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Države članice te predpise uporabljajo od 28. oktobra 2013.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedila temeljnih določb predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Prehodni ukrepi

1. Proizvodi, ki so dani na trg ali označeni pred 28. oktobrom 2013 v skladu z Direktivo 2001/112/ES, se lahko še naprej tržijo do 28. aprila 2015.

2. Navedba „od 28. oktobra 2015 sadni sokovi ne vsebujejo dodanih sladkorjev“ se lahko navede na oznaki v istem vidnem polju kot ime proizvodov iz točk 1 do 4 dela I Priloge I do 28. oktobra 2016.

Člen 4

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Strasbourgu, 19. aprila 2012

Za Evropski parlament

Predsednik

M. SCHULZ

Za Svet

Predsednik

M. BØDSKOV

PRILOGA

„PRILOGA I

IMENA PROIZVODOV, OPREDELITEV IN LASTNOSTI PROIZVODOV

I. OPREDELITEV POJMOV

1. (a) **Sadni sok**

Proizvod, ki lahko fermentira, a ni fermentiran, pridobljen iz užitnega dela sadja, pridobljenega iz ene ali več vrst zdravega in zrelega sadja, svežega ali konzerviranega s hlajenjem ali zamrzovanjem, in ima barvo, aromo in okus, značilne za sok iz sadja, iz katerega je pridobljen.

Aroma, pulpa in sadne celice, pridobljene z ustreznimi fizikalnimi postopki iz iste vrste sadja, se lahko soku povrnejo.

V primeru citrusov se mora sadni sok pridobiti samo iz mesnatega dela plodu. Sok iz limete pa se lahko pridobiva iz celega sadeža.

Kadar so sokovi predelani iz sadja s peškami, semeni in lupino, se deli ali sestavni deli pešk, semen in lupine ne uporabijo v soku. Ta določba se ne uporablja za primere, kadar delov ali sestavnih delov pešk, semen in lupine ni mogoče odstraniti z dobrimi proizvodnimi praksami.

Pri proizvodnji sadnega soka je dovoljeno mešanje sadnega soka s sadno kašo.

(b) **Sadni sok iz koncentrata**

Proizvod, pridobljen iz rekonstituiranega zgoščenega sadnega soka, opredeljenega v točki 2, s pitno vodo, ki izpolnjuje merila iz Direktive Sveta 98/83/ES z dne 3. novembra 1998 o kakovosti vode, namenjene za prehrano ljudi ⁽¹⁾.

Delež topnih suhih snovi končnega proizvoda dosega najmanjšo stopnjo Brix za rekonstituirani sok, določeno v Prilogi V.

Če je sok iz koncentrata izdelan iz sadja, ki ni navedeno v Prilogi V, je najmanjša stopnja Brix rekonstituiranega soka stopnja Brix soka, ki je bil ekstrahiran iz sadja, ki se uporabi za izdelavo koncentrata.

Aroma, pulpa in sadne celice, pridobljene z ustreznimi fizikalnimi postopki iz iste vrste sadja, se lahko sadnemu soku iz koncentrata povrnejo.

Sadni sok iz koncentrata se pripravi z ustreznimi postopki, pri katerih se ohranijo bistvene fizikalne, kemijske, organoleptične in prehranske značilnosti povprečne vrste soka sadja, iz katerega je pridobljen.

Pri proizvodnji sadnega soka iz zgoščenega sadnega soka je dovoljeno mešanje sadnega soka in/ali zgoščenega sadnega soka s sadno kašo in/ali z zgoščeno sadno kašo.

2. **Zgoščeni sadni sok**

Proizvod, pridobljen tako, da se sadnemu soku iz ene ali več vrst sadja s fizikalnimi postopki odvzame določen delež vsebovane vode. Če je proizvod namenjen neposredni potrošnji, je treba odvzeti najmanj 50 % vsebovane vode.

Aroma, pulpa in sadne celice, pridobljene z ustreznimi fizikalnimi postopki iz iste vrste sadja, se lahko zgoščenemu sadnemu soku povrnejo.

3. **Sadni sok iz vodnega ekstrakta sadja**

Proizvod, pridobljen z difuzijo vode:

- iz mesnatega celega sadeža, katerega soka ni mogoče ekstrahirati z nobenim fizikalnim postopkom, ali
- sušenega celega sadja.

⁽¹⁾ UL L 330, 5.12.1998, str. 32.

4. Dehidrirani sadni sok / sadni sok v prahu

Proizvod, pridobljen tako, da se sadnemu soku iz ene ali več vrst sadja s fizikalnimi postopki odvzame vsa vsebovana voda.

5. Sadni nektar

Proizvod, ki lahko fermentira, a ni fermentiran, ki:

— je pridobljen z dodatkom vode z dodajanjem ali brez dodajanja sladkorjev in/ali medu proizvodom, opredeljenim v točkah 1 do 4, sadni kaši in/ali zgoščeni sadni kaši in/ali mešanici teh proizvodov, in

— ki ustreza zahtevam iz Priloge IV.

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1924/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o prehranskih in zdravstvenih trditvah na živilih ⁽¹⁾ se lahko pri proizvodnji sadnih nektarjev brez dodanih sladkorjev ali z manjšo energijsko vrednostjo sladkorje v celoti ali deloma nadomesti s sladili v skladu z Uredbo (ES) št. 1333/2008.

Aroma, pulpa in sadne celice, pridobljene z ustreznimi fizikalnimi postopki iz iste vrste sadja, se lahko sadnemu nektarju povrnejo.

II. DOVOLJENE SESTAVINE, OBDELAVE IN SNOVI

1. Sestava

Pri pripravi sadnih sokov, sadnih kaš in sadnih nektarjev se uporabijo vrste, ki ustrezajo botaničnemu imenu iz Priloge V, in so poimenovane s proizvodnim imenom za zadevno sadje ali s splošnim imenom za proizvod. Pri vrstah sadja, ki niso vključene v Prilogo V, se uporabi pravilno botanično ali splošno ime.

Pri sadnem soku kot stopnja Brix velja stopnja Brix soka, ki je bil ekstrahiran iz sadja, in se ne spremeni, razen pri mešanju s sokom iz enake vrste sadja.

Najmanjša stopnja Brix, določena v Prilogi V za rekonstituirani sadni sok in rekonstituirano sadno kašo, ne zajema topnih suhih snovi kakršnih koli dodanih neobveznih sestavin in aditivov.

2. Dovoljene sestavine

Proizvodom iz dela I se lahko dodajo samo naslednje sestavine:

— vitamini in minerali, kot je odobreno z Uredbo (ES) št. 1925/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o dodajanju vitaminov, mineralov in nekaterih drugih snovi živilom ⁽²⁾,

— aditivi za živila, odobreni v skladu z Uredbo (ES) št. 1333/2008,

in poleg tega:

— za sadni sok, sadne sokove iz koncentrata in zgoščene sadne sokove: povrnjena aroma, pulpa in sadne celice,

— za grozdni sok: povrnjene soli vinskih kislin,

— za sadne nektarje: povrnjena aroma, pulpa in sadne celice; sladkorji in/ali med do 20 % skupne teže končnih proizvodov; in/ali sladila.

Trditev, da sadnemu nektarju niso bili dodani sladkorji, in katera koli trditev z verjetno enakim pomenom za potrošnika je dopustna samo, kadar izdelek ne vsebuje nobenih dodanih mono- ali disaharidov ali katerih koli drugih živil, uporabljenih zaradi njihovih sladilnih lastnosti, vključno s sladili, kot so opredeljena v Uredbi (ES) št. 1333/2008. Če so v sadnem nektarju sladkorji naravno prisotni, bi morala biti na označbi navedena tudi naslednja navedba: ‚vsebuje naravno prisotne sladkorje‘,

⁽¹⁾ UL L 404, 30.12.2006, str. 9.

⁽²⁾ UL L 404, 30.12.2006, str. 26.

- za proizvode iz točke (a), prve alineje točke (b), točke (c), druge alineje točke (e) in točke (h) Priloge III: sladkorji in/ali med,
- za proizvode, opredeljene v točkah 1 do 5 dela I, z namenom uravnavanja kislosti: limonin in/ali limetin sok in/ali zgoščen limonin in/ali limetin sok do 3 g na liter soka, izražen kot anhidrid citronske kisline,
- za paradižnikov sok in paradižnikov sok iz koncentrata: sol, začimbe, in aromatična zelišča.

3. Dovoljene obdelave in snovi

Za proizvode iz dela I se lahko uporabljajo samo naslednji postopki in se jim dodajo samo naslednje snovi:

- mehanski postopki ekstrakcije,
- običajni fizikalni postopki, vključno z ekstrakcijo vode (difuzija) iz užitnega dela sadja razen pri grozdju za proizvodnjo zgoščenih sadnih sokov, pod pogojem, da so tako pridobljeni sadni sokovi v skladu s točko 1 dela I,
- pri grozdnem soku, kjer je bilo grozdje obdelano z žveplovim dioksidom, je dovoljeno razžvepljanje s fizikalnimi postopki, pod pogojem, da skupna količina SO₂ v končnem proizvodu ne presega 10 mg/l,
- encimski pripravki: pektinaze (za razdrobitev pektina), proteinaze (za razdrobitev proteinov) in amilaze (za razdrobitev škroba), ki izpolnjujejo zahteve iz Uredbe (ES) št. 1332/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o encimih za živila ⁽¹⁾,
- užitna želatina,
- tanini,
- silica sol,
- oglje,
- dušik,
- bentonit kot adsorbcijska glina,
- kemično inertna filtracijska sredstva in sredstva za pospeševanje sedimentacije (vključno s perlitom, diatomejsko zemljo, celulozo, netopnim poliamidom, polivinilpolipirolidonom, polistirenom), ki so v skladu z Uredbo (ES) št. 1935/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. oktobra 2004 o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živali ⁽²⁾,
- kemično inertna sredstva za adsorbpcijo, ki so v skladu z Uredbo (ES) št. 1935/2004 in se uporabljajo za znižanje vsebnosti limonoida in naringina v soku citrusov, ne da bi se znatno spremenila vsebnost limonoidnih glukoizidov, kislin, sladkorjev (vključno z oligosaharidi) ali mineralov.

⁽¹⁾ UL L 354, 31.12.2008, str. 7.

⁽²⁾ UL L 338, 13.11.2004, str. 4.

PRILOGA II

OPREDELITEV SUROVIN

Za namene te direktive se uporabljajo naslednje opredelitve:

1. Sadje

Vse sadje. Za namene te direktive se paradizniki tudi štejejo kot sadje.

Sadje mora biti zdravo, primerno zrelo, sveže ali konzervirano s fizikalnimi postopki ali obdelavo(-ami), vključno z obdelavami po pobiranju pridelka, ki se uporabijo v skladu s pravom Unije.

2. Sadna kaša

Proizvod, ki lahko fermentira, a ni fermentiran, pridobljen z ustreznimi fizikalnimi postopki, kot so pasiranje, drobljenje, mletje užitnega dela sadja, celega ali olupljenega, ne da bi odvzeli sok.

3. Zgoščena sadna kaša

Proizvod, pridobljen iz sadne kaše, kateri se s fizikalnimi postopki odvzame določen delež vsebovane vode.

Zgoščeni sadni kaši se lahko povrne aroma, ki se pridobi z ustreznimi fizikalnimi postopki, kot je opredeljeno v točki 3 dela II Priloge I, pri čemer se mora v celoti pridobiti iz enake vrste sadja.

4. Aroma

Brez poseganja v Uredbo (ES) št. 1334/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o aromah in nekaterih sestavinah živil z aromatičnimi lastnostmi za uporabo v in na živilih ⁽¹⁾ se arome za povrnitev pridobijo med predelovanjem sadja z uporabo ustreznih fizikalnih postopkov. Ti fizikalni postopki se lahko uporabijo za to, da se obdrži, ohrani ali stabilizira kakovost arome, ter vključujejo zlasti stiskanje, ekstrakcijo, destilacijo, filtracijo, adsorbicijo, izhlapevanje, razstavljanje in zgoščevanje.

Aroma se pridobi iz užitnega dela sadja; vendar je lahko tudi hladno stiskano olje iz lupine citrusov in komponent iz pešk.

5. Sladkorji

— sladkorji, kot so opredeljeni v Direktivi Sveta 2001/111/ES z dne 20. decembra 2001 o nekaterih sladkorjih, namenjenih za prehrano ljudi ⁽²⁾,

— fruktozni sirup,

— sladkorji, ki izvirajo iz sadja.

6. Med

Proizvod, opredeljen v Direktivi Sveta 2001/110/ES z dne 20. decembra 2001 o medu ⁽³⁾.

7. Pulpa ali sadne celice

Proizvodi, pridobljeni iz užitnih delov sadja enake vrste, ne da bi odvzeli sok. Pri citrusih so poleg tega pulpa ali sadne celice mehurčki soka, pridobljenega iz mesnatega dela plodu.

⁽¹⁾ UL L 354, 31.12.2008, str. 34.

⁽²⁾ UL L 10, 12.1.2002, str. 53.

⁽³⁾ UL L 10, 12.1.2002, str. 47.

PRILOGA III

POSEBNO POIMENOVANJE ZA NEKATERE PROIZVODE, NAVEDENE V PRILOGI I

(a) ‚vruchtendrank‘ za sadne nektarje;

(b) ‚Süßmost‘;

Poimenovanje ‚Süßmost‘ se lahko uporabi samo v zvezi z imeni proizvodov ‚Fruchtsaft‘ ali ‚Fruchtnektar‘:

— za sadni nektar, pridobljen izključno iz sadnih sokov, zgoščenih sadnih sokov ali mešanic teh proizvodov, neprijetnih za uživanje v naravnem stanju zaradi njihove visoke naravne kislosti,

— za sadni sok, pridobljen iz jabolk ali hrušk, po potrebi z dodatkom jabolk, vendar brez dodanega sladkorja;

(c) ‚succo e polpa‘ ali ‚sumo e polpa‘ za sadne nektarje, pridobljene izključno iz sadne kaše in/ali zgoščene sadne kaše;

(d) ‚æblemost‘ za jabolčni sok brez dodanega sladkorja;

(e) — ‚sur ... saft‘ skupaj z imenom (v danščini) uporabljenega sadja, za sokove brez dodanega sladkorja, pridobljene iz črnega ribeza, češenj, rdečega ribeza, belega ribeza, malin, jagod ali bezgovih jagod,

— ‚sød ... saft‘ ali ‚sødet ... saft‘ skupaj z imenom (v danščini) uporabljenega sadja, za sokove, pridobljene iz tega sadja, z dodatkom sladkorja več kot 200 g na liter;

(f) ‚äppelmust/äpplemust‘ za jabolčni sok brez dodanega sladkorja;

(g) ‚mosto‘, sinonim za grozdni sok;

(h) ‚smiltsērķšķu sula ar cukuru‘ ali ‚astelpaju mahl suhkruga‘ ali ‚słodzony sok z rokitnika‘ za sokove, pridobljene iz jagod rakitovca, z največ 140 g dodanega sladkorja na liter.

PRILOGA IV

POSEBNE DOLOČBE V ZVEZI S SADNIMI NEKTARJI

Sadni nektarji iz	Najmanjša vsebnost soka in/ali kaše (v % volumna končnega proizvoda)
I. Sadje s kislim sokom, neprijetnim za uživanje v naravnem stanju	
Pasijonka	25
Pomaranče quito	25
Črni ribez	25
Beli ribez	25
Rdeči ribez	25
Kosmulje	30
Jagode rakitovca	25
Trnulje	30
Slive	30
Češplje	30
Jerebike	30
Šipek	40
Višnje	35
Druge češnje	40
Borovnice	40
Bezgove jagode	50
Maline	40
Marelice	40
Jagode	40
Murve/robide	40
Bрусnice	30
Kutine	50
Limone in limete	25
Drugo sadje, ki pripada tej skupini	25
II. Sadje z nizko kislino, mesnato ali aromatično, s sokom, neprijetnim za uživanje v naravnem stanju	
Mango	25
Banane	25
Guava	25
Papaje	25
Liči	25
Acerole (neapeljske nešplje)	25
Bodeče anone	25
Mrežasta anona	25
Čirimoje	25
Granatna jabolka	25
Akažu sadje	25
Rdeče slive mombin	25
Umbu	25
Drugo sadje, ki pripada tej skupini	25

Sadni nektarji iz	Najmanjša vsebnost soka in/ali kaše (v % volumna končnega proizvoda)
III. Sadje s sokom, prijetnim za uživanje v naravnem stanju	
Jabolka	50
Hruške	50
Breskve	50
Citrusi razen limon in limet	50
Ananas	50
Paradižniki	50
Drugo sadje, ki pripada tej skupini	50

PRILOGA V

NAJMANJŠE STOPNJE BRIX ZA REKONSTITUIRANI SADNI SOK IN REKONSTITUIRANO SADNO KAŠO

Domače ime sadja	Botanično ime	Najmanjše stopnje Brix
Jabolko (*)	<i>Malus domestica</i> Borkh.	11,2
Marelica (**)	<i>Prunus armeniaca</i> L.	11,2
Banana (**)	<i>Musa x paradisiaca</i> L. (razen rajskih smokey)	21,0
Črni ribez (*)	<i>Ribes nigrum</i> L.	11,0
Grozdje (*)	<i>Vitis vinifera</i> L. ali njeni križanci <i>Vitis labrusca</i> L. ali njeni križanci	15,9
Grenivka (*)	<i>Citrus x paradisi</i> Macfad.	10,0
Guava (**)	<i>Psidium guajava</i> L.	8,5
Limona (*)	<i>Citrus limon</i> (L.) Burm.f.	8,0
Mango (**)	<i>Mangifera indica</i> L.	13,5
Pomaranča (*)	<i>Citrus sinensis</i> (L.) Osbeck	11,2
Pasijonka (*)	<i>Passiflora edulis</i> Sims	12,0
Breskev (**)	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch var. <i>persica</i>	10,0
Hruška (**)	<i>Pyrus communis</i> L.	11,9
Ananas (*)	<i>Ananas comosus</i> (L.) Merr.	12,8
Malina (*)	<i>Rubus idaeus</i> L.	7,0
Višnja (*)	<i>Prunus cerasus</i> L.	13,5
Jagode (*)	<i>Fragaria x ananassa</i> Duch.	7,0
Paradižnik (*)	<i>Lycopersicon esculentum</i> , Mill.	5,0
Mandarina (*)	<i>Citrus reticulata</i> Blanco	11,2

Za sadje, označeno z zvezdico (*), iz katerega se proizvaja sok, se najmanjša relativna gostota določi glede na vodo pri 20/20 °C. Za sadje, označeno z dvema zvezdicama (**), iz katerega se proizvaja kaša, se določi samo najmanjša nepopravljena vrednost Brix (brez popravka kisline).“.